Guten Tag, meine Damen und Herren

Ich heiße Familie und Freunde herzlich willkommen in Amsterdam und begrüsse an diesem für sie speziellen und aufregenden Tag selbstverständlich besonders das

Brautpaar, **naam** und an **naam**.

Zuerst möchte ich mich vorstellen. Mein Name ist **naam**

**ambtenaar**. Ich bin amtlicher Standesbeamte oder Standesbeamtin der Stadt Amsterdam

und verbinde dieses sympathische Paar in den Ehestand.

Wir haben viele Deutch sprechende Gäste unter uns und auf Bitte des Brautpaares, werde ich die Zeremonie auf deutsch

durchführen. Ich hoffe, dass Sie mich gut verstehen können.

Irgendwie ist dies eine typsche holländische Zeremonie und ich

glaube, dass sie für alle ausländischen Gäste etwas Besonderes

ist!

Endlich ist er da, der grosse Tag, den Sie so herbei gesehnt haben (oder auf den Sie sich so gefreut haben) und nun sitzen Sie hier vor mir und sehen so strahlend aus, was ganz natürlich ist, denn heute ist der grosse Tag, Ihr Hochzeitstag, und ich bin mir sicher, dass Sie ihn jedes Jahr feiern werden. Für Sie ist heute ein ganz besondere Tag während er für mich ein normaler Arbeitstag ist und das bedeutet, dass ich die Vorschriften der Zeremonie in acht nehmen muss. Dazu gehört auch die Prüfung Ihrer Namen auf der Heiratsurkunde. Selbstverständlich kenne ich Ihre Namen, aber die Vorschriften verlangen nun einmal, dass ich Ihre Namen laut vorlesen muss.

Wenn alles stimmt, sitzt hier vor mir:

**Naam echtgenoot 1**, geboren auf **datum** in **geboorteplaats en**

**land**.

und

**naam echtgenoot 2**, geboren auf **datum** in **geboorteplaats en**

**land**.

**Naam echtgenoot 1** ist eine Tochter/Sohn von **naam vader** und

von **naam moeder**.

**Naam echtgenoot 2** ist eine Tochter/Sohn von **naam vader** und

von **naam moeder**.

Sie haben viele Zeugen zu Ihrer Hochzeit mitgebracht, nur zwei

haben eine spezielle Aufgabe,

Diese speziellen Personen sind:

**Namen getuigen.**

Ihre Anwesenheit ist nicht nur sehr wichtig für Braut und Bräutigam, sondern auch für mich, weil das Gesetz darauf

hinweist dass es keine Eheschließung ohne Zeugen geben kann.

Sie haben eine sehr wichtige Aufgabe heute, weil Sie damit

beauftragt sind, darauf zu achten, dass die Antwort “Ja” laut und

deutlich gesagt wird und dies auch ohne jeglichen Zwang oder

Druck geschieht.

Nun ein paar persönliche Worte:

Persoonlijke toespraak zelf vertalen

Als Standesbeamter/Standesbeamtin könnte ich Sie mit Gesetzeparagraphen zu texten, aber das werde ich weitgehend vermeiden. Früher war dies allerdings Gang und Gäbe.

Damals war der Standesbeamte ein älterer Herr mit grauen Haaren, der dem Brautpaar ihre Rechte und Pflichten erklärte. Meistens lief es darauf hinaus, dass der Mann die Rechte und die Frau die Pflichten hatte.

Also, so viel zum Thema Gesetztexte, denn ich bin der Meinung, dass zwei Personen, diesich in einander verliebt haben und beschließen zu heiraten,

wissen, welche Verpflichtungen sie gegenseitig eingehen.

Schließlich liegt der Erfolg ihrer Ehe in Ihren Händen, nicht in den

des Beamten. Wie heißt es so schön? Eine Hochzeit ist ein

Ereignis, eine Ehe ist eine Leistung für sich! Nicht desto weniger

möchte ich Ihnen drei Stichworte mit auf den Weg geben:

Ehrlichkeit, Loyalität und Humor. Wenn Sie diese drei Begriffe

richtig anwenden, werden Sie es als Ehepaar weit bringen.

**Namen bruidspaar**, gleich werde ich ihnen eine Frage stellen,

auf die nur zwei Antworten möglich sind. Ja oder Nein, wobei ich

davon ausgehe, dass für Sie nur eine Antwort in Frage kommt, JA.

Zwar sagen wir diese kleine Wort “ja” zig Male pro Tag, ohne groß darüber nach zu denken, aber dieses Mal werden Sie “Ja” zu einander sagen, nicht nur“ja” zu den angenehmen Charakterzügen, sondern auch zu den Macken.

Moment suprème.

**Naam echtgenoot 1** erklären Sie **naam echtgenoot 2** als Ihre Ehegattin anzunehmen und getreu die Pflichten zu erfüllen, die das

Gesetz mit dem Ehestand verbunden hat?

Was ist hierauf Ihre Antwort?

**Naam echtgenoot 2** erklären Sie **naam echtgenoot 1** als Ihren

Ehegatten anzunehmen und getreu die Pflichten zu erfüllen, die

das Gesetz mit dem Ehestand verbunden hat?

Was ist hierauf Ihre Antwort dazu?

Hiermit Erkläre ich, dass Sie durch die Ehe miteinander verbunden sind.

Sie können einander beglückwünschen.

**Sie haben Ringe mitgebracht, die sie nun tauschen**

**werden.**

meine Damen und Herren, ich möchte ihnen gerne vorstellen:

das Ehepahr **namen.**

Gerne möchte ich Ihnen gratulieren.

Ich wünsche Ihnen allen noch festliche Stunden.

DUITS jawoord

Bräutigam / Braut .....

Erklären Sie ..... als Ihren Ehegatten / Ihre Ehegattin anzunehmen und

getreu alle Pflichten zu erfüllen, die das Gezetz mit dem Ehestand

verbindet?

Was ist darauf Ihre Antwort?

Dann Erkläre ich, dass Sie durch die Ehe miteinander verbunden sind.